

# UniGR-Center for Border Studies

## Séminaire Border Studies

**URGENCES ET FRONTIÈRES : REGARDS CROISÉS SUR LES  
MIGRATIONS DANS L'ESPACE FRANCO-ALLEMAND**

**DRINGLICHKEIT(EN) UND GRENZZIEHUNG(EN) : MIGRATIONEN  
IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN RAUM – GEKREUZTE  
PERSPEKTIVEN**

9 AU 10 NOVEMBRE 2023

ÎLE DU SAULCY, METZ, FRANCE

ORGANISÉ PAR L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE

*CÉCILE CHAMAYOU-KUHN (CEGIL) – CAROLE WERNERT (LOTERR)*

### Résumé du sujet

La pluralité des crises contemporaines éveille la sensation d'une permanence qui se traduit par l'omniprésence de situations d'urgences. Façonnées par diverses frontières, les sociétés post migratoires de la sphère franco-allemande offrent un terrain propice à la manifestation actuelle des urgences liées à l'exil et aux migrations. Dans ce contexte, interroger les frontières permet de cerner au plus près leurs fonctions vis-à-vis de la construction d'un présent fait d'urgences, tout en sondant le potentiel de réponses qu'il recèle face aux incertitudes constitutives des crises.

Ce séminaire constitue le premier jalon d'un cycle plus large portant sur « Urgences et frontières », lequel s'inscrit au sein d'un « Programme-Formations-Recherches » du Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (2023-2035) obtenu pour une collaboration entre les partenaires UniGR-CBS Université de Lorraine et l'Université de la Sarre.

\*\*\*

Die Pluralität aktueller Krisen erweckt den Eindruck einer fortdauernden Krise, die sich in der Omnipräsens von Situation der Dringlichkeit(en) zeigt. Solche Situationen zeichnen sich derzeit besonders mit Blick auf Exil und Migration in postmigrantischen Gesellschaften im

deutsch-französischen Kontext ab, die von verschiedenen Grenz(ziehung)en gekennzeichnet sind. Die Untersuchung von Grenz(ziehung)en in diesem Zusammenhang erlaubt ihre Rolle in der Konstruktion einer Gegenwart der Dringlichkeit(en) näher zu bestimmen und Antworten auf Unsicherheiten zu finden, die Krisen ausmachen.

Das Seminar ist das erste in der Reihe „Dringlichkeit(en) und Grenzziehung(en)“ im Rahmen eines Lehr-Forschungs-Programms des Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'Allemagne (2023-2035), das die UniGR-CBS-Partner Université de Lorraine und Universität des Saarlandes gemeinsam durchführen.

## JEUDI 9 NOVEMBRE 2023

**Traduction simultanée (français – allemand) – manifestation ouverte à toutes et tous**  
**Simultanübersetzung (Französisch – Deutsch) – öffentliche Veranstaltung**

**9H-9H30** : Accueil des participant·es / Begrüßung der Teilnehmer:innen – Bâtiment /  
Gebäude: Simone Veil – Amphi 3 / Hörsaal 3

**9H30-9H45** : Mots d'introduction / Einführungsworte: LOTERR, CEGIL, IFD, l'UniGR-CBS

### Partie 1 / Teil 1 – 9H45-12H00

Modération / Moderation : **Cécile Chamayou-Kuhn** (Études germaniques – littérature, Metz –  
Neuere Deutsche Literaturwissenschaft) & **Carole Wernert** (Aménagement du territoire et  
urbanisme, Metz)

**9H45-10H30** : Keynote 1

**Anne-Laure Amilhat-Szary (Géographie / Geografie, Grenoble)**

Urgences - Utopies: penser les frontières pour demain / Dringlichkeiten - Utopien :  
Nachdenken über die Grenzen von morgen

**10H30-11H15** : Keynote 2

**Wiebke Sievers (Migrationsforschung-Literatursoziologie, Wien / Étude des migrations-  
sociologie de la littérature, Vienne)**

Die Dringlichkeit der symbolischen Grenzarbeit: Zum Beitrag der Literatur / L'urgence du  
travail symbolique sur les frontières : la contribution de la littérature

11H15-11H30 : Pause

11H30-12H00 : Discussion / Diskussion

12H15-14H : Repas / Mittagessen

## Partie 2 / Teil 2 : 14H00-16H00

Modération / Moderation: **Daniel Kazmaier** (Études germaniques – littérature / Neuere Deutsche Literaturwissenschaft, Metz)

**Emmanuelle Terrones** (Études germaniques – littérature / Neuere Deutsche Literaturwissenschaft, Tours)

Lampedusa : urgence et poétique / Lampedusa: Dringlichkeit und Poetik

**Koku G. Nonoa** (German Studies - Theater, Luxemburg / Études germaniques – théâtre, Luxemburg)

Zum Potenzial von Narrativen im Kontext von Grenzen und Migration / Le potentiel des narratifs dans le contexte des frontières et de la migration

**Nele Guinand** (Études germaniques – littérature / Neuere Deutsche Literaturwissenschaft, Nantes)

*Havarie* von Merle Kröger 37°20'N 0°49'W – *Schwelle für Schwelle* / *Havarie* de Merle Kröger 37°20'N 0°49'W – *Seuil après seuil*

15H30-16H00 : Discussion / Diskussion

16H-16H15 : Pause

### Partie 3 / Teil 3: 16H15-18h15

Modération / Moderation : **Bernard Reitel (Géographie / Geografie, Arras)**

**Lena Wetenkamp (Neuere Deutsche Literaturwissenschaft, Trier / Études germaniques – littérature, Trèves)**

Flucht und Handlungs(un-)fähigkeit. Terézia Moras Grenzerzählungen / Exil et in-capacité d'action. Les récits sur les frontières de Terézia Mora

**François Moullé (Géographie / Geografie, Arras)**

Les récits des exilés à travers la littérature locale révèlent la violence des frontières / Die Erzählungen der Exilierten in der lokal-regional ausgerichteten Literatur offenbaren die Gewalt von Grenzziehungen

**Amalia Gilodi (Psychologie & Geographie, Luxembourg / Psychologie & géographie, Luxembourg)**

Vulnerability and the subjective future imaginaries of young refugees living in reception centres in Luxembourg

17H45-18H15 : Discussion / Diskussion

18H15 : Fin de la première journée / Abschluss des ersten Tages

Dîner pour les participant-es / gemeinsames Abendessen für die Teilnehmer:innen

## VENDREDI 10 NOVEMBRE 2023

**9H-9H30** : Accueil des participant-es dans les différentes salles / Begrüßung der Teilnehmer:innen in den jeweiligen Räumen

**9H30-12H** : 5 ateliers en parallèle / 5 Parallelateliers

**Atelier « Aménagement – CBS »** : Bât. Simone Veil – rez-de-chaussée / Gebäude: Simone Veil - Erdgeschoss

**Atelier « Bordertextures – CBS »** : Bât. Simone Veil – amphi 3 / Gebäude: Simone Veil - Hörsaal 3

**Atelier « Emplois et Formations – CBS »** : UFR ALL – salle : A 208 / Fakultät „Arts Lettres et Langues (ALL)” – Raum: A 208

**Atelier de « l'Institut des Frontières et des Discontinuités » (IFD)** – Format Hybride :  
Salle Ferrari / Raum: Ferrari

**Groupe "WEAVE" (interne)** : UFR ALL – salle : A 33 / Fakultät „Arts Lettres et Langues (ALL)” – Raum: A 33

**12H00** : Fin du séminaire / Abschluss des Seminars

**Possibilité de restauration sur place / Verpflegung vor Ort möglich**